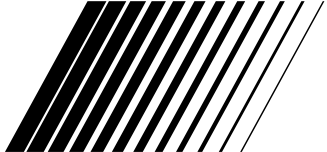


JVC



SPEAKER SYSTEM
LAUTSPRECHER-SYSTEM
ENCEINTE ACOUSTIQUE
LUIDSPREKERSYSTEEM
SISTEMA DE ALTAVOCES
SISTEMA DI ALTOPARLANTI

HÖGTALARSYSTEM
HØJTTALERSYSTEM
KAIUTINJÄRJESTELMÄ
揚聲器系統

SX-WD5



INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI

BRUKSANVISNING
INSTRUKTIONSBOG
KÄYTTÖOHJE
使用説明書

LVT1236-002A
[E]

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

中文

English

Thank you for purchasing JVC speaker.

Before you begin using the speaker, please read the instructions carefully.

Table of Contents

Warnings, Cautions and Others	4
Connection	5
About Speaker Grille	6
Specifications	6

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses JVC-Lautsprechers.

Bevor Sie den Lautsprecher in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung gründlich durch.

Inhaltsverzeichnis

Warnungen, Vorsichtshinweise usw.	7
Anschluss	8
Über die Lautsprecherbespannung	9
Technische Daten	9

Français

Merci pour avoir acheté cette enceinte JVC.

Avant de les utiliser, veuillez lire attentivement ces instructions.

Table des matières

Avertissements, précautions et autres	10
Connexions	11
À propos de la grille de l'enceinte	12
Spécifications	12

Nederlands

Dank u voor de aanschaf van de JVC luidspreker.

Lees alvorens gebruik van de luidspreker deze gebruiksaanwijzing even door.

Inhoudsopgave

Waarschuwingen en andere aandachtspunten	13
Aansluiten	14
Meer over het luidsprekerrooster	15
Specificaties	15

Español

Gracias por la compra del altavoz JVC.

Antes de empezar a usar el altavoz, por favor lea atentamente las instrucciones.

Contenido

Advertencias, precauciones y notas	16
Conexión	17
Acerca de la rejilla del altavoz	18
Especificaciones	18

Italiano

Grazie per avere acquistato un altoparlante JVC.
Prima di utilizzare gli altoparlanti, leggere attentamente le istruzioni.

Indice

Avvertenze, Precauzioni e Altro	19
Collegamento	20
Griglie dei diffusori	21
Dati caratteristici	21

Svenska

Tack för att du valde en JVC-högtalare.
Läs instruktionerna noggrant innan du börjar använda högtalaren.

Innehåll

Varningar, försiktighetsåtgärder m.m.	22
Anslutning	23
Om högtalarens skyddsgaller	24
Specifikation	24

Dansk

Tak fordi du har købt en JVC-højttaler.
Før du begynder at bruge højttaleren, bedes du læse instruktionerne grundigt igennem.

Indholdsfortegnelse

Advarsler, forsigtighedsregler og andet	25
Tilslutning	26
Om højttalgitteret	27
Specifikation	27

Suomi

Kiitos siitä, että päädyit valinnassasi JVC-kaiuttimeen.
Ennen kuin alat käyttää kaiutinta, lue käyttöohje huolellisesti.

Sisällysluettelo

Varoituksia, huomautuksia ym.	28
Liitäntä	29
Kaiuttimien säleiköt	30
Tekniset tiedot	30

中文

多謝您購買 JVC 揚聲器系統。
開始使用揚聲器之前，請仔細閱讀本使用說明書。

目錄

警告，注意及其他	31
連接	32
關於揚聲器罩網	33
規格	33

Warnings, Cautions and Others

■ Precautions for installation

- Do not install the speakers on an uneven surface or in a place subject to vibration; otherwise, they may fall over, causing damage or injury.
 - Take the occurrence of earthquakes or other physical shocks into consideration when selecting the installation place, and secure the speakers thoroughly.
- To prevent deformation or discoloration of the cabinet, do not install the speakers where they are exposed to direct sunlight or high humidity, and avoid installation near air conditioning outlets.
- Speaker vibrations may cause howling. Place the speakers as far away from the player as possible.
- The speakers are magnetically shielded to avoid color distortions on TVs. However, if not installed properly, it may cause color distortions. So, pay attention to the following when installing the speakers.
 - When placing the speakers near a TV set, turn off the TV's main power switch or unplug it before installing the speakers.
Then wait at least 30 minutes before turning on the TV's main power switch again. Some TVs may still be affected even though you have followed the above. If this happens, move the speakers further away from the TV.
- Tuner reception may become noisy or hissing if a speaker is installed near the tuner. In this case, leave more distance between the tuner and the speakers or use an outdoor antenna for better tuner reception without interference from the speakers.

■ Precautions for daily use

- **To maintain the appearance of the speakers**
 - Wipe with a dry, soft cloth if the cabinet should become dirty.
If very dirty, wipe with a cloth applied a small amount of water or neutral detergent, then wipe with a dry cloth.
 - Do not use chemicals such as benzine and thinner for cleaning the cabinet; otherwise, the speakers may deteriorate or its paint may come off.
- **To improve the sound field**
 - It is recommended to leave a space of more than 50 cm between the speakers and the wall.
 - If the speakers are facing a solid wall or glass door, etc., it is recommended to furnish the wall with materials that absorb sounds, for example by hanging up thick curtains, to prevent reflections and standing waves.
- **To use the speakers without any trouble**
 - Do not reproduce sounds at so high a volume that they are distorted; otherwise, the speakers may be damaged by internal heat buildup.
 - When moving the speakers, do not pull the speaker cords; otherwise, the speakers may fall over, causing damage or injury.

Connection

■ Precautions

Before connecting:

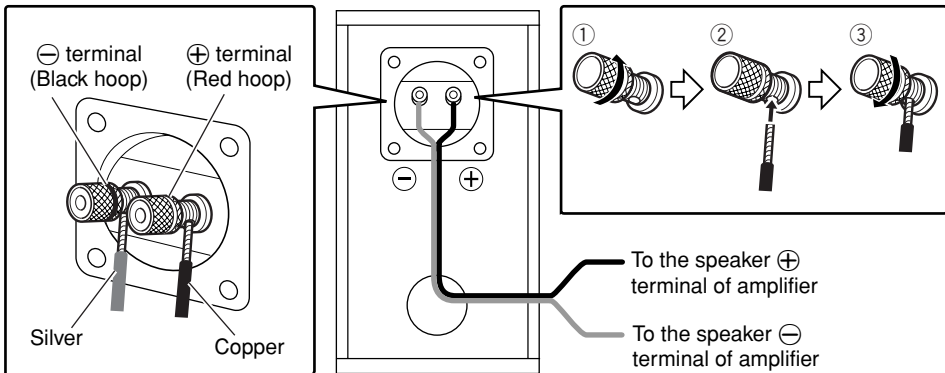
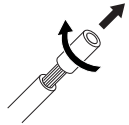
- Make sure to match the polarity (\oplus and \ominus) when connecting the speaker cords.
- Turn off the power to the amplifier before connecting the speaker system; otherwise, the speakers may be damaged.
- The impedance of the speaker is 6 Ω .
If this does not match with the speaker impedance range indicated on the amplifier, you cannot connect this system to the amplifier.
- The maximum power handling capacity of the SX-WD5 is 100 W. Excessive input will result in abnormal noise and possible damage.

Daily operations and maintenance:

- Be sure to turn down the volume level on the amplifier to prevent unwanted noise before performing following operations:
 - Turning on or off other components
 - Operating the amplifier
 - Tuning FM stations
 - Fast-forwarding a tape
 - Continuously reproducing high frequency oscillation or high pitch electronic sounds
 - Connecting or disconnecting a microphone
- When using a microphone, do not aim it at the speakers or use it near the speakers; otherwise, the howling which occurs may damage the speakers.
- Before replacing the cartridge, always turn off the power both to the amplifier and to the turntable; otherwise, the clicking noise may damage the speakers.

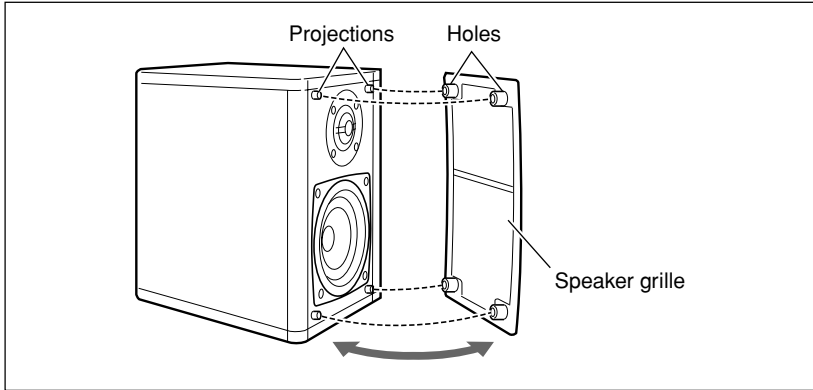
■ Connecting the speaker system to the amplifier

- Twist and remove the insulation at the end of each speaker cord before connecting.



About Speaker Grille

The speaker grille is removable as illustrated below:



To remove the speaker grille, insert your fingers at the top of the speaker grille, then pull towards you. Repeat the procedure at the bottom of the speaker grille.

To attach the speaker grille, put the projections of the speaker into the holes of the speaker grille.

- Do not push the speaker grille strongly.

Specifications

Type:	2-way bass-reflex type Magnetically-shielded type
Speakers	
Mid and low range:	10.5 cm wooden cone
Tweeter:	2.0 cm wooden dome
Power handling capacity:	100 W
Impedance:	6 Ω
Crossover frequency:	3 500 Hz
Frequency range:	55 Hz to 50 000 Hz
Sound pressure level:	82 dB/W·m
Dimensions (W x H x D):	143 mm x 257 mm x 243 mm
Mass:	3.5 kg
Supplied accessory:	Speaker cord (3 m) (1)

Design and specifications subject to change without notice.

Warnungen, Vorsichtshinweise usw.

■ Vorsichtsmaßnahmen für die Installation

- Stellen Sie die Lautsprecher nur auf ebenen und erschütterungsfreien Flächen auf, da sie sonst möglicherweise umkippen und Schäden oder Verletzungen verursachen können.
 - Beachten Sie bei der Auswahl des Aufstellungsorts auch die Möglichkeit von Erdstößen und anderen äußeren Krafteinwirkungen und stellen Sie sicher, dass die Lautsprecher sicher und fest angebracht sind.
- Um eine Verformung oder Verfärbung des Gehäuses zu vermeiden, stellen Sie die Lautsprecher so auf, dass sie nicht direktem Sonnenlicht oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sind, und wählen Sie den Aufstellungsort nicht in der Nähe von Klimaanlage.
- Erschütterungen der Lautsprecher können Pfeifgeräusche verursachen. Stellen Sie die Lautsprecher so weit entfernt wie möglich vom Abspielgerät auf.
- Die Lautsprecher verfügen über eine magnetische Abschirmung, um Farbveränderungen im Fernsehgerät zu verhindern. Wenn sie jedoch nicht ordnungsgemäß aufgestellt werden, kann es zu Einbußen in der Bildqualität kommen. Achten Sie darum bei der Installation der Lautsprecher auf Folgendes.
 - Wenn Sie die Lautsprecher in der Nähe eines Fernsehgeräts aufstellen, schalten Sie den Hauptschalter des Fernsehgeräts aus oder ziehen Sie den Netzstecker ab, bevor Sie die Lautsprecher aufstellen.
Warten Sie dann mindestens 30 Minuten, bevor Sie den Hauptschalter des Fernsehgeräts wieder einschalten.

Manchmal kann ein Fernsehgerät dennoch Störungen ausgesetzt sein, obwohl Sie die obigen Anweisungen befolgt haben. Stellen Sie die Lautsprecher in diesem Fall weiter entfernt vom Fernsehgerät auf.

- Wenn ein Lautsprecher in der Nähe des Tuners aufgestellt wird, kann der Tunerempfang durch Rauschen oder Nebengeräusche beeinträchtigt werden. Sorgen Sie in diesem Fall für einen größeren Abstand zwischen Lautsprechern und Tuner oder verwenden Sie eine Außenantenne, um besseren Tunerempfang ohne den störenden Einfluss durch die Lautsprecher zu erzielen.

■ Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch

- **So halten Sie die Lautsprecher sauber**
 - Wischen Sie mit einem trockenen, weichen Lappen ab, falls das Gehäuse verschmutzt ist. Bei schwerer Verschmutzung einen Lappen mit wässriger, neutraler Spülmittellösung tränken, gut auswringen, die Anlage abwischen, und dann mit einem trockenen Lappen trockenwischen.
 - Verwenden Sie keine Chemikalien wie Benzol oder Terpentin zur Reinigung des Gehäuses; andernfalls kann das Lautsprechergehäuse beschädigt werden, oder Lackierung kann sich lösen.
- **Verbessern des Klangfeldes**
 - Wir empfehlen, einen Abstand von mindestens 50 cm zwischen Lautsprechern und Wand zu lassen.
 - Wenn die Lautsprecher gegenüber einer Wand oder Glastür usw. aufgestellt sind, ist es empfehlenswert, die Wand mit Klang dämpfenden Materialien zu versehen, z. B. mit schweren Vorhängen, um so Reflexionen und Stehwellen zu vermeiden.
- **So verwenden Sie die Lautsprecher richtig**
 - Stellen Sie die Lautstärke nie so hoch ein, dass es zu Klangverzerrungen kommt, da die Lautsprecher ansonsten durch die Wärmeentwicklung im Inneren beschädigt werden können.
 - Ziehen Sie nicht an den Lautsprecherkabeln, um die Lautsprecher zu verschieben, da die Lautsprecher dadurch kippen und Schäden oder Verletzungen verursachen können.

Anschluss

■ Vorsichtsmaßnahmen

Vor dem Anschließen:

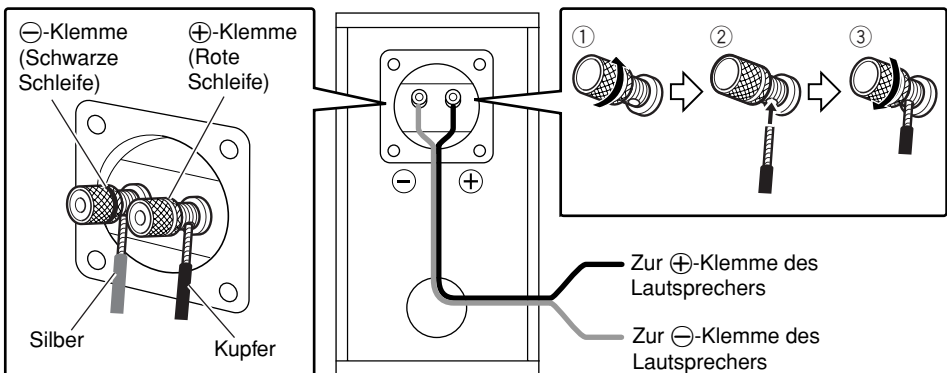
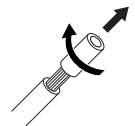
- Beim Anschließen der Lautsprecherkabel sicherstellen, dass die Polung (\oplus und \ominus) stimmt.
- Schalten Sie die Stromversorgung des Verstärkers ab, bevor Sie das Lautsprechersystem anschließen, da die Lautsprecher sonst beschädigt werden können.
- Die Impedanz des Lautsprechers beträgt 6Ω .
Wenn dies nicht mit dem auf dem Verstärker angegebenen Impedanzbereich der Lautsprecher übereinstimmt, können Sie dieses System an diesen Verstärker nicht anschließen.
- Das SX-WD5 verfügt über eine maximale Leistungsaufnahmekapazität von 100 W. Übermäßige Eingangsleistung hat laute Störgeräusche zur Folge und kann Schäden verursachen.

Täglicher Betrieb und Wartung:

- Vor dem Ausführen der folgenden Funktionen sicherstellen, dass die Lautstärke am Verstärker verringert wurde, um unerwünschte Nebengeräusche zu vermeiden:
 - Ein- oder Ausschalten anderer Komponenten
 - Betrieb des Verstärkers
 - Einstellen von UKW-Sendern
 - Schnelles Vorspulen einer Cassette
 - Andauernde Wiedergabe von Hochfrequenzschwingungen oder elektronischen Klangsignalen mit hoher Tonhöhe
 - Anschließen und Abziehen eines Mikrofons
- Wenn Sie ein Mikrofon verwenden, richten Sie es nicht auf die Lautsprecher bzw. verwenden Sie es nicht in der Nähe der Lautsprecher, da die Lautsprecher durch das dadurch entstehende Pfeifgeräusch beschädigt werden können.
- Vor dem Austauschen des Tonabnehmers stets die Stromversorgung zum Verstärker und Plattenspieler ausschalten, da die Lautsprecher durch das klickende Geräusch beschädigt werden können.

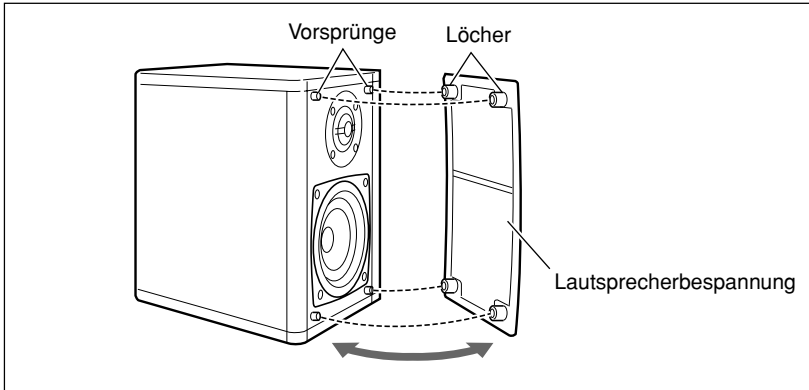
■ Anschließen des Lautsprechersystems an den Verstärker

- Schneiden Sie die Isolierung vor dem Anschluss am Ende aller Lautsprecherkabel ein, verdrehen Sie sie und ziehen Sie die Isolierung ab.



Über die Lautsprecherbespannung

Die Lautsprecherbespannung ist abnehmbar, wie in der Abbildung unten gezeigt:



Zum Abnehmen der Lautsprecherbespannung setzen Sie Ihre Finger oben an die Bespannung und ziehen diese nach vorne. Wiederholen Sie das Verfahren an der Unterseite der Lautsprecherbespannung.

Zum Anbringen der Lautsprecherbespannung stecken Sie die Vorsprünge des Lautsprechers in die Lautsprecherbespannung.

- Drücken Sie die Lautsprecherbespannung nicht stark.

Technische Daten

Typ:	2-Weg Bassreflextyp Magnetisch abgeschirmter Typ
Lautsprecher	
Mitten- und Tiefenbereich:	10,5 cm Holzkonus
Hochtöner:	2,0 cm Holzkalotte
Leistungsaufnahmekapazität:	100 W
Impedanz:	6 Ω
Übergangsfrequenz:	3 500 Hz
Frequenzbereich:	55 Hz bis 50 000 Hz
Schalleistungspegel:	82 dB/W•m
Abmessungen (B x H x T):	143 mm x 257 mm x 243 mm
Gewicht:	3,5 kg
Mitgeliefertes Zubehör:	Lautsprecherkabel (3 m) (1)

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.

Avertissements, précautions et autres

■ Précautions pour l'installation

- N'installez pas les enceintes sur une surface accidentée ou dans un endroit sujet aux vibrations; sinon, elles risquent de tomber causant des dommages ou des blessures.
 - Lors de la sélection de l'emplacement d'installation des enceintes prenez aussi en considération les tremblements de terre ou d'autres chocs physiques, et fixez les en conséquence.
- Pour éviter la déformation ou la décoloration du boîtier, n'installez pas les enceintes dans un endroit exposé directement au soleil ou à une forte humidité, et évitez de les installer près d'une sortie de climatiseur.
- Les vibrations des enceintes peuvent causer des hurlements. Placez-les aussi loin que possible du lecteur.
- Les enceintes sont blindées magnétiquement pour éviter toute distorsion des couleurs sur les téléviseurs. Cependant, si elles ne sont pas installées correctement, elles peuvent causer des distorsions des couleurs. Faites attention aux points suivants lors de l'installation des enceintes.
 - Lors de l'installation des enceintes près d'un téléviseur, mettez le téléviseur hors tension ou débranchez-le avant d'installer les enceintes.
Attendez ensuite 30 minutes avant de remettre le téléviseur sous tension.
Certains téléviseurs peuvent quand même être affectés même si vous avez suivi les points ci-dessus. Si cela se produit, éloigné les enceintes du téléviseur.
- La réception du tuner peut devenir parasitée ou des sifflements peuvent se produire si une enceinte est installée près du tuner. Dans ce cas, éloigné un peu plus le tuner de l'enceinte ou utilisez une antenne extérieure pour obtenir une meilleure réception du tuner sans interférence des enceintes.

■ Précautions pour une utilisation quotidienne

- **Pour conserver l'apparence des enceintes**
 - Frottez le boîtier avec un chiffon sec et doux s'il est sale.
S'il est très sale, frottez-le avec un chiffon imprégné d'une petite quantité de détergent neutre, puis essuyez avec un chiffon sec.
 - N'utilisez pas de produit chimique tel que de la benzine et un diluant pour nettoyer le boîtier. Cela pourrait endommager les enceintes ou faire partir leur peinture.
- **Amélioration du champ acoustique**
 - Il est recommandé de laisser un espace d'au moins 50 cm entre les enceintes et le mur.
 - Si les enceintes font face à un mur solide ou à une porte vitrée, etc., il est recommandé de recouvrir le mur de matériaux absorbant le son, comme par exemple en suspendant des rideaux épais, afin d'éviter les réflexions et les ondes stationnaires.
- **Pour utiliser les enceintes sans aucun problème**
 - Ne reproduisez pas des sons à un volume si élevé qu'ils sont déformés; sinon, les enceintes peuvent être endommagées par un échauffement interne.
 - Lors du déplacement des enceintes, ne tirez pas sur les cordons d'enceinte; sinon, les enceintes risquent de tomber et de causer des dommages ou des blessures.

Connexions

■ Précautions

Avant la connexion:

- Assurez-vous de respecter les polarités (⊕ et ⊖) lors de la connexion des cordons d'enceinte.
- Mettez l'amplificateur hors tension avant de connecter le système d'enceinte; sinon les enceintes risquent d'être endommagées.
- L'impédance de l'enceinte est de 6 Ω.

Si cela ne correspond pas avec la plage d'impédance d'enceinte indiquée sur l'amplificateur, vous ne pouvez pas connecter ce système à l'amplificateur.

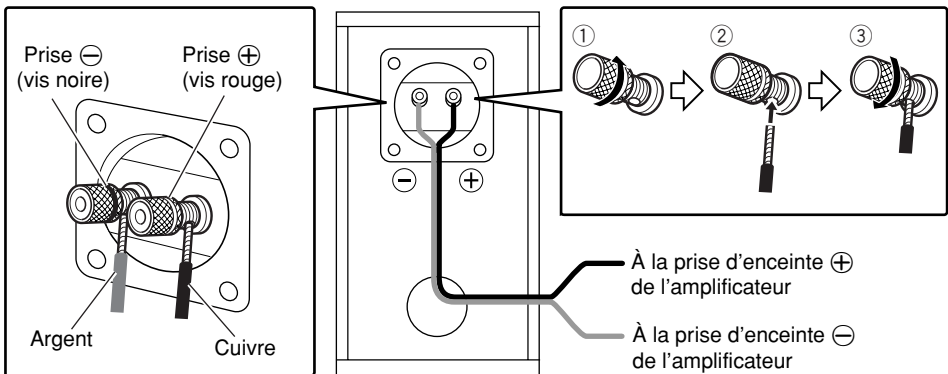
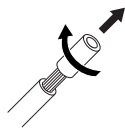
- La capacité de puissance soutenue maximale du SX-WD5 est de 100 W. Un niveau d'entrée excessif peut entraîner des bruits anormaux et d'éventuels dommages.

Utilisation quotidienne et entretien:

- Assurez-vous de réduire le niveau de volume sur l'amplificateur pour éviter que du bruit indésirable ne soit produit pendant les opérations suivantes:
 - Mise sous ou hors tension des autres appareils
 - Utilisation de l'amplificateur
 - Accord des stations FM
 - Avance rapide d'une bande
 - Reproduction continue d'oscillation à haute fréquence ou de sons électroniques très hauts
 - Lors de la connexion ou déconnexion d'un microphone
- Lors de l'utilisation d'un microphone, ne le dirigez pas vers les enceintes ni ne l'utilisez près des enceintes; sinon, un hurlement risquerait de se produire et d'endommager les enceintes.
- Avant de remplacer la cellule, coupez toujours le son sur l'amplificateur et sur le tourne-disque; sinon, le bruit de craquement peut endommager les enceintes.

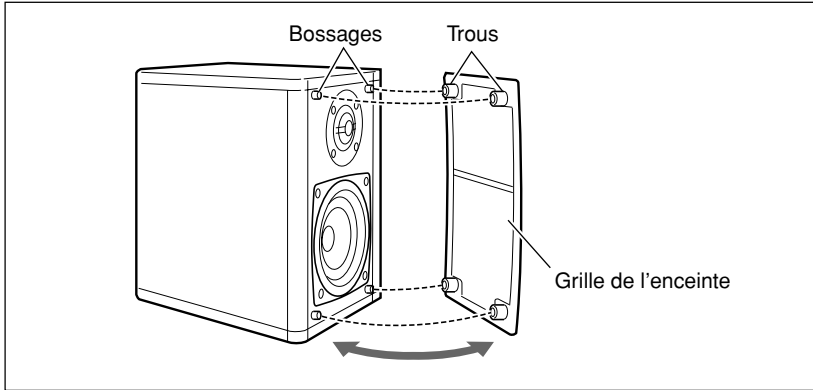
■ Connexion du système d'enceinte à l'amplificateur

- Torsadez et retirez l'isolant à l'extrémité de chaque cordon d'enceinte avant la connexion.



À propos de la grille de l'enceinte

La grille de l'enceinte peut être retirée comme montré sur l'illustration.



Pour retirer la grille de l'enceinte, insérez vos doigts en haut de la grille, puis tirez vers vous. Répétez cette procédure en bas de la grille de l'enceinte.

Pour attacher la grille de l'enceinte, insérez les bossages de l'enceinte dans les trous de la grille.

- Ne poussez pas trop fort sur la grille de l'enceinte.

Spécifications

Type:	2 voies, à évent accordé, blindé magnétiquement
Haut-parleurs	
Plage des médiums et des graves:	Cône en bois de 10,5 cm
Haut-parleur d'aigus:	Dôme en bois de 2,0 cm
Capacité de puissance soutenue:	100 W
Impédance:	6 Ω
Fréquence de transition:	3 500 Hz
Plage de fréquences:	55 Hz à 50 000 Hz
Niveau de pression acoustique:	82 dB/W•m
Dimensions (L x H x P):	143 mm x 257 mm x 243 mm
Masse:	3,5 kg
Accessoire fourni:	Cordon d'enceinte (3m) (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

Waarschuwingen en andere aandachtspunten

■ Voorzorgen voor de installatie

- Installeer de luidsprekers niet op een ongelijk of scheef oppervlak en niet op plaatsen die aan trillingen onderhevig zijn; de luidsprekers zouden anders kunnen vallen met beschadiging of letsel tot gevolg.
 - Houd rekening met aardbevingen, schokken of stoten bij het bepalen van de installatieplaats en bevestig de luidsprekers stevig.
- Voorkom vervorming of verkleuring van de behuizing van de luidsprekers en installeer ze derhalve niet op plaatsen die aan het directe zonlicht of een hoge vochtigheid onderhevig zijn of in de directe luchtstroom van een airconditioner.
- Luidsprekervibraties kunnen een hoog rondzingend geluid veroorzaken. Plaats de luidsprekers zo ver als mogelijk uit de buurt van de speler.
- De luidsprekers zijn magnetisch afgeschermd om kleurvervorming van het beeld van TV's te voorkomen. Door een verkeerde installatie kunnen de kleuren echter wel worden vervormd. Let derhalve op het volgende bij het installeren van de luidsprekers.
 - Indien u deze luidsprekers in de buurt van een TV plaatst, moet u de hoofdschakelaar van de TV in de uit-stand drukken of de stekker uit het stopcontact trekken alvorens de luidsprekers te installeren.
Wacht vervolgens tenminste 30 minuten alvorens de hoofdschakelaar van de TV weer in de aan-stand te drukken.

Het beeld van bepaalde TV's wordt mogelijk nog vervormd, ookal heeft u het hierboven beschrevene opgevolgd. U moet in dat geval de luidsprekers verder van de TV plaatsen.

- De tuner-ontvangst wordt mogelijk gestoord of u hoort ruis wanneer de luidsprekers in de buurt van de tuner zijn geplaatst. U moet in dat geval de luidsprekers verder van de tuner plaatsen of een buitenantenne gebruiken voor een betere ontvangst met de tuner, zonder door deze luidsprekers veroorzaakte storing.

■ Voorzorgen voor dagelijks gebruik

- **Behouden van mooie luidsprekers**
 - Veeg de behuizing met een droge, zachte doek schoon indien vuil.
Indien de behuizing zeer vuil is, kunt u een doek met een beetje water of een neutraal schoonmaakmiddel gebruiken. Veeg vervolgens droog met een droge doek.
 - Gebruik geen chemicaliën, bijvoorbeeld benzine of thinner voor het reinigen van de behuizing; de verf zal anders gaan bladderen of de behuizing van de luidspreker wordt aangetast.
- **Verbeteren van het geluidsveld**
 - Er dient bij voorkeur meer dan 50 cm vrije ruimte tussen de luidsprekers en de muur te zijn.
 - Indien de luidsprekers naar een solide muur of glazen deur zijn gericht, dient u bij voorkeur de muur of deur met geluidsabsorberend materiaal te bedekken, door bijvoorbeeld dikke gordijnen op te hangen, zodat reflectie van het geluid en geluidsgolven worden voorkomen.
- **Gebruik van de luidsprekers zonder problemen**
 - Vermijd een dermate hoog volume dat het geluid vervormd klinkt; de luidsprekers worden anders mogelijk beschadigd door interne opgehoopte hitte.
 - Trek bij het verplaatsen van de luidsprekers niet aan de luidsprekersnoeren; de luidsprekers zouden anders kunnen vallen met beschadiging of letsel tot gevolg.

Aansluiten

■ Voorzorgen

Alvorens aan te sluiten:

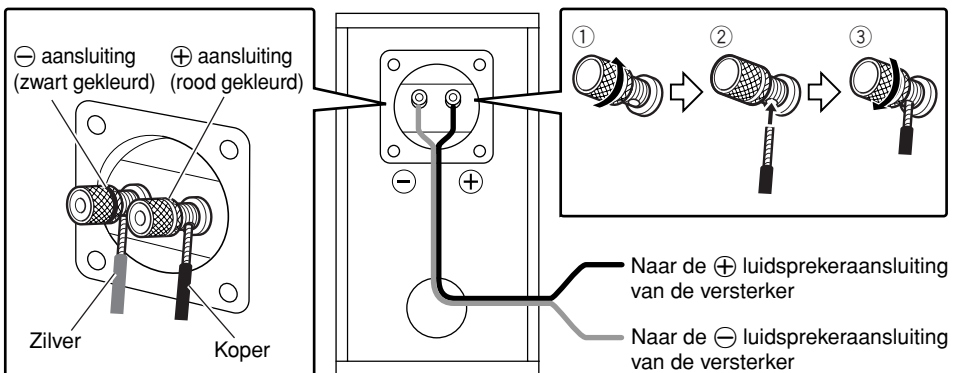
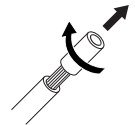
- Sluit de luidsprekersnoeren met de juiste polariteit (\oplus en \ominus) aan.
- Schakel de stroom van de versterker geheel uit alvorens het luidsprekersysteem aan te sluiten; de luidsprekers worden anders mogelijk beschadigd.
- De impedantie van de luidspreker is 6 Ω .
U kunt dit systeem niet met de versterker verbinden indien deze impedantie niet overeenkomt met de op de versterker gespecificeerde impedantie.
- Het maximale vermogen van de SX-WD5 is 100 W. Overmatige invoer heeft abnormale ruis en mogelijk beschadiging tot gevolg.

Dagelijks gebruik en onderhoud:

- Voorkom ongewenste ruis of een hard geluid en verlaag daarom beslist het volume van de versterker alvorens de volgende handelingen uit te voeren:
 - In- of uitschakelen van andere componenten
 - Bediening van de versterker
 - Afstemmen op FM-zenders
 - Snelspoelen van een cassette
 - Doorlopend weergeven van hoge frequenties of elektronische geluiden met hoge tonen
 - Alvorens een microfoon aan te sluiten of te ontkoppelen
- Bij gebruik van een microfoon dient u deze niet naar de luidsprekers te richten en niet in de buurt van de luidsprekers te gebruiken; u hoort anders een schel rondzingend geluid met mogelijk beschadiging van de luidsprekers tot gevolg.
- Schakel de stroom van zowel de versterker als de draaitafel uit alvorens het element van de draaitafel te vervangen; een hard klikgeluid zou anders de luidsprekers kunnen beschadigen.

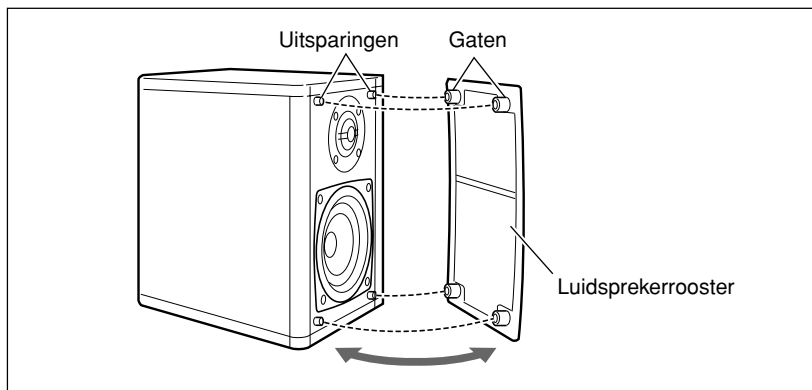
■ Aansluiten van het luidsprekersysteem op de versterker

- Draai de isolatie aan het eind van ieder luidsprekersnoer en verwijder alvorens de snoeren aan te sluiten.



Meer over het luidsprekerrooster

Het luidsprekerrooster kan, zoals hieronder afgebeeld, worden verwijderd:



Voor het verwijderen van het luidsprekerrooster, plaatst u uw vingers aan de bovenkant van het luidsprekerrooster en trekt u het vervolgens naar u toe. Herhaal deze handeling aan de onderkant van het luidsprekerrooster.

Voor het bevestigen van het luidsprekerrooster, drukt u de uitsparingen van de luidspreker in de gaten in het luidsprekerrooster.

- Druk niet te hard tegen het luidsprekerrooster.

Specificaties

Type:	2-weg, bass-reflex Magnetisch afgeschermd
Luidsprekers	
Midden en lage bereik:	10,5 cm hout hoornvormig
Tweeter:	2,0 cm hout koepelvormig
Vermogencapaciteit:	100 W
Impedantie:	6 Ω
Crossover-frequentie:	3 500 Hz
Frequentiebereik:	55 Hz t/m 50 000 Hz
Geluidsdruk niveau:	82 dB/W•m
Afmetingen (B x H x D):	143 mm x 257 mm x 243 mm
Gewicht:	3,5 kg
Bijgeleverde accessoires:	Luidsprekersnoer (3 meter) x 1

Ontwerp en technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Advertencias, precauciones y notas

■ Precauciones sobre la instalación

- No instale los altavoces sobre una superficie irregular o en un lugar sujeto a vibraciones; de lo contrario, se podría producir su caída, produciendo consiguientes daños o lesiones.
 - Cuando se selecciona el lugar de instalación, tenga en cuenta las eventualidades tales como los terremotos u otros golpes físicos, y asegure correctamente los altavoces.
- Para evitar la deformación y la decoloración de la caja, no instale los altavoces en un lugar expuesto a la luz solar directa o de alta humedad, y evite la instalación cerca de las salidas del acondicionador de aire.
- Las vibraciones de los altavoces pueden causar aullido. Instale los altavoces lo más lejos posible del reproductor.
- Los altavoces se encuentran blindados magnéticamente para evitar distorsiones de color en los televisores. Sin embargo, si no están correctamente instalados, se pueden producir distorsiones de color. Por lo tanto, cuando instale los altavoces, preste atención a lo siguiente.
 - Cuando coloque los altavoces cerca de un televisor, desconecte el interruptor de alimentación principal del televisor o desenchúfelo antes de instalar los altavoces. Luego espere por lo menos 30 minutos antes de volver a conectar el interruptor de alimentación principal del televisor.Puede suceder que algunos televisores sean afectados a pesar de haber seguido todas las instrucciones de arriba. En tal caso, aleje un poco más los altavoces del televisor.
- La recepción del sintonizador podría producir ruidos o silbido si hubiera un altavoz instalado cerca del sintonizador. En tal caso, deje una distancia mayor entre el sintonizador y los altavoces o utilice una antena exterior para mejorar la recepción del sintonizador sin interferencias de los altavoces.

■ Precauciones durante el uso diario

- **Para mantener la apariencia de los altavoces**
 - Si se ensucia la caja, limpie con un paño suave y seco.
Si está muy sucia, limpie con un paño humedecido con agua o detergente neutro, y seque con un paño seco.
 - No utilice bencina, diluyente, ni otras sustancias químicas para limpiar la caja; de lo contrario, se podrían deteriorar los altavoces o desprender la pintura.
- **Mejoramiento del campo acústico**
 - Se recomienda dejar un espacio de más de 50 cm entre los altavoces y la pared.
 - Si los altavoces están dirigidos hacia una pared maciza o una puerta de vidrio, etc., se recomienda revestir la pared con materiales amortiguadores de sonido, por ejemplo, instalando cortinas pesadas, para evitar reverberaciones y ondas estacionarias.
- **Para usar los altavoces sin problemas**
 - No reproduzca los sonidos a volúmenes tan altos que puedan producir su distorsión; de lo contrario, los altavoces podrían dañarse debido al calor interno.
 - Cuando mueva los altavoces, no tire de los cables de altavoz; de lo contrario, los altavoces se podrán caer, produciendo daños o lesiones.

Conexión

■ Precauciones

Antes de la conexión:

- Cuando conecte los cables de altavoz, asegúrese de hacer coincidir las polaridades (\oplus y \ominus).
- Desconecte la alimentación al amplificador antes de conectar el sistema de altavoces; de lo contrario, los altavoces se podrían dañar.
- La impedancia del altavoz es de 6Ω .

Si no concuerda con el margen de impedancias para altavoz indicado en el amplificador, no podrá conectar este sistema al amplificador.

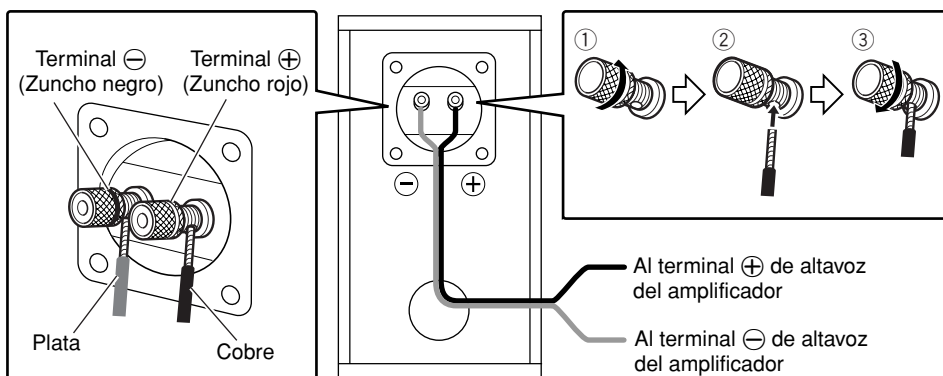
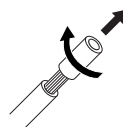
- La capacidad máxima de potencia del SX-WD5 es de 100 W. Una entrada excesiva provocará ruidos anormales y daños eventuales.

Operaciones y mantenimiento diarios:

- Antes de realizar las siguientes operaciones, asegúrese de bajar el nivel de volumen del amplificador para evitar un estallido de sonido:
 - Activar o desactivar otros componentes
 - Operar el amplificador
 - Sintonizar emisoras FM
 - Avanzar rápidamente una cinta
 - Reproducir continuamente oscilaciones de alta frecuencia o sonidos electrónicos de tonos agudos
 - Conectar o desconectar un micrófono
- Cuando utilice un micrófono, no lo dirija hacia los altavoces ni lo utilice cerca de los altavoces; de lo contrario, el aullido resultante podrá producir daños a los mismos.
- Antes de reemplazar el cartucho, siempre desconecte la alimentación al amplificador y al tornamesa; de lo contrario, el chasquido podría dañar los altavoces.

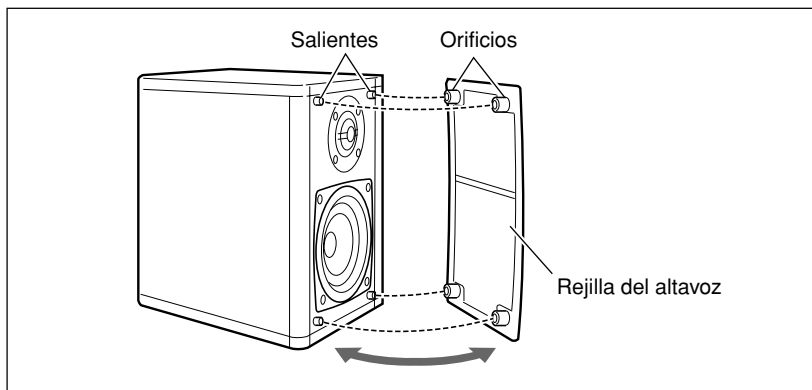
■ Conexión del sistema de altavoces al amplificador

- Antes de la conexión, retuerce y quite el aislamiento del extremo de cada cable de altavoz.



Acerca de la rejilla del altavoz

La rejilla del altavoz se puede remover de la manera indicada en la siguiente ilustración.



Para desmontar la rejilla del altavoz, inserte sus dedos en la parte superior de la rejilla y tire suavemente hacia sí. Proceda de la misma manera en la parte inferior de la rejilla del altavoz.

Para fijar la rejilla del altavoz, introduzca los salientes del altavoz en los orificios de la rejilla.

- No presione la rejilla del altavoz con demasiada fuerza.

Especificaciones

Tipo: Tipo bass-relex (reflector de graves) de 2 vías
Tipo blindado magnéticamente

Altavoces

Rango medio y bajo: Cono de madera de 10,5 cm

Tweeter: Domo de madera de 2,0 cm

Capacidad de potencia: 100 W

Impedancia: 6 Ω

Frecuencia de cruce: 3 500 Hz

Gama de frecuencias: 55 Hz a 50 000 Hz

Nivel de presión acústica: 82 dB/W•m

Dimensiones (An x Al x Pr): 143 mm x 257 mm x 243 mm

Peso: 3,5 kg

Accesorio suministrado: Cable de altavoz (3 m) (1)

El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

Avvertenze, Precauzioni e Altro

■ Precauzioni per l'installazione

- Non installare i diffusori su una superficie non piana o in una posizione soggetta a vibrazioni; in caso contrario potrebbero cadere, con conseguenti danni a persone e/o cose.
 - Per scegliere la posizione di installazione, tenere in considerazione la possibilità di terremoti o altri movimenti fisici e fissare i diffusori adeguatamente.
- Per prevenire la deformazione o la perdita di colore delle casse, non installare i diffusori in posizione esposta alla luce solare diretta o ad elevata umidità o in prossimità di uscite di aria condizionata.
- Le vibrazioni dei diffusori possono provocare effetti di disturbo. Posizionare i diffusori il più lontano possibile dal lettore.
- I diffusori sono schermati magneticamente per evitare distorsioni del colore su apparati TV. Tuttavia, qualora non vengano installati in modo corretto, possono causare distorsioni del colore. Per evitare tali problemi, durante l'installazione dei diffusori prestare particolare attenzione a quanto segue.
 - Se i diffusori vengono posizionati vicino a un apparato TV, prima di installare i diffusori spegnere l'apparato e scollegarlo dalla sorgente di alimentazione. Quindi attendere almeno 30 minuti prima di riaccendere l'apparato TV.Le precauzioni appena descritte potrebbero non essere sufficienti per alcuni TV. In tal caso sarà necessario spostare i diffusori a una maggiore distanza dal TV.
- Se i diffusori vengono posizionati vicino al sintonizzatore, la ricezione del sintonizzatore può risultare disturbata oppure si possono udire dei sibili. In tal caso, per una migliore ricezione senza interferenze da parte dei diffusori, è sufficiente spostare i diffusori a una maggiore distanza dal sintonizzatore oppure utilizzare un'antenna per esterni.

■ Precauzioni per l'uso quotidiano

- **Per mantenere le superfici esterne dei diffusori in buone condizioni**
 - Se il cabinet si dovesse sporcare, pulirlo con un panno soffice ed asciutto. Nel caso di sporco tenace, usare un panno leggermente inumidito con acqua o un detergente neutro, quindi ripassare con un panno ben asciutto.
 - Non usare sostanze chimiche come benzina o diluente per pulire il cabinet. I diffusori possono altrimenti subire dei danni e la loro vernice può cadere.
- **Come migliorare il campo sonoro**
 - Si raccomanda di lasciare fra i diffusori ed il muro almeno 50 cm di distanza.
 - Se i diffusori vengono collocati di fronte a un muro, una porta a vetri e così via, per prevenire riflessi e onde stazionarie ricoprire la superficie con materiale fonoassorbente, per esempio con tende spesse.
- **Per non danneggiare i diffusori**
 - Non riprodurre suoni a volumi elevati al punto da risultare distorti; in caso contrario il surriscaldamento interno potrebbe danneggiare i diffusori.
 - Per spostare i diffusori, non tirare i cavi; i diffusori potrebbero cadere con conseguenti danni a persone e/o cose.

Collegamento

■ Precauzioni

Prima del collegamento:

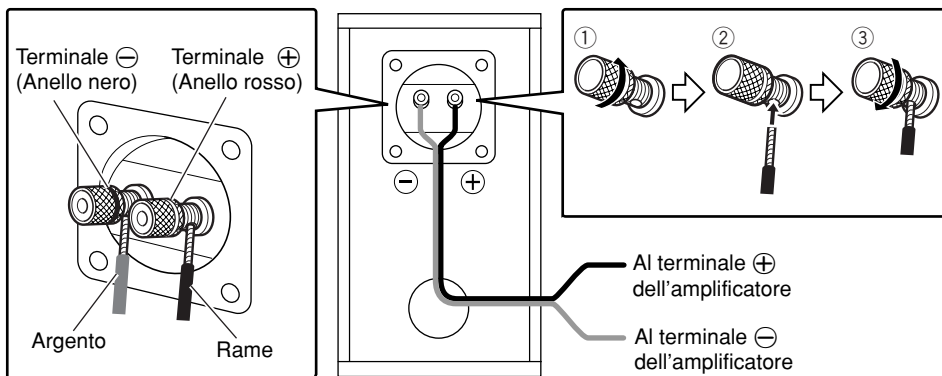
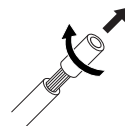
- Verificare che i simboli di polarità (\oplus e \ominus) corrispondano.
- Per evitare di danneggiare i diffusori, prima di collegare il sistema di diffusori spegnere l'amplificatore.
- L'impedenza dei diffusori è di 6 Ω .
Se non corrisponde alla gamma di impedenza del diffusore indicata sull'amplificatore, non è possibile collegare il sistema all'amplificatore.
- La capacità massima di gestione di energia di SX-WD5 è di 100 W. Un ingresso di energia maggiore può provocare suoni distorti e danneggiare il sistema.

Uso quotidiano e manutenzione:

- Per prevenire rumori indesiderati, abbassare il volume dell'amplificatore prima di eseguire le seguenti operazioni:
 - Accensione o spegnimento di altri componenti
 - Utilizzo dell'amplificatore
 - Sintonizzazione di stazioni FM
 - Avanzamento rapido del nastro
 - Riproduzione continua di oscillazioni ad alta frequenza o di suoni elettronici acuti
 - Prima di collegare o scollegare un microfono
- Durante l'utilizzo di un microfono, non orientarlo verso i diffusori e non utilizzarlo in prossimità dei diffusori; il feedback che ne consegue può danneggiare i diffusori.
- Prima di sostituire la cartuccia della puntina, spegnere sempre sia il giradischi sia l'amplificatore; il rumore che deriva dall'operazione potrebbe danneggiare i diffusori.

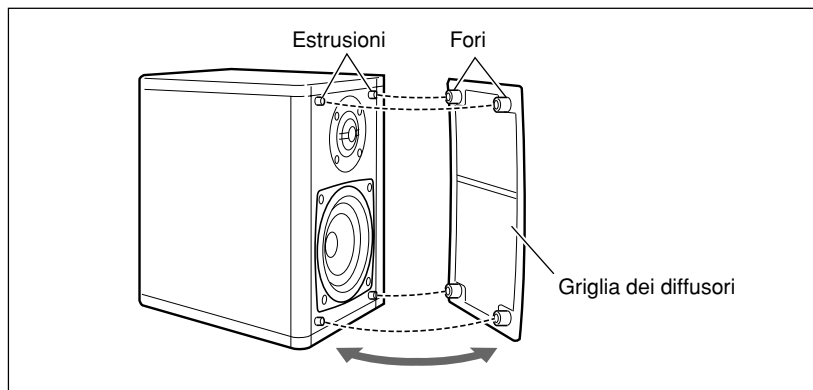
■ Collegamento del sistema di diffusori all'amplificatore

- Prima del collegamento torcere e rimuovere il rivestimento dalle estremità di ciascun cavo dei diffusori.



Griglie dei diffusori

La griglia dei diffusori può venire tolta come illustrato di seguito.



Per rimuovere la griglia dei diffusori, inserire le dita nella sua fessura superiore e tirare verso di sé. Ripetere quindi la procedura in basso.

Per applicare la griglia dei diffusori, inserire le estrusioni del diffusore nei fori della griglia e spingere.

- Non premere con troppa forza sulla griglia dei diffusori.

Dati caratteristici

Tipo:	Bass-reflex a due vie Tipo schermato magneticamente
Diffusori	
Per frequenze medie e basse:	cono in legno da 10,5 cm
Tweeter:	cupola in legno da 2,0 cm
Capacità di gestione di energia:	100 W
Impedenza:	6 Ω
Frequenza di crossover:	3 500 Hz
Intervallo di frequenza:	da 55 Hz a 50 000 Hz
Livello di pressione acustica:	82 dB/W•m
Dimensioni (L x A x P):	143 mm x 257 mm x 243 mm
Peso:	3,5 kg
Accessori in dotazione:	cavo per diffusori (3 m) (1)

Design e specifiche soggetti a modifica senza preavviso.

Varningar, försiktighetsåtgärder m.m.

■ Säkerhetsföreskrifter för installation

- Installera inte högtalarna på en ojämn yta eller på en plats som utsätts för vibration, då de kan välta och orsaka materiell eller kroppslig skada.
 - Ha förekommandet av jordbävningar eller andra fysiska stötar i åtanke när installationsplats väljs, och fäst högtalarna ordentligt.
- Installera inte högtalarna där de utsätts för direkt solsken eller hög fuktighet, och undvik installation nära luftkonditioneringsutlopp för att förhindra deformation eller missfärgning.
- Högtalarnas vibration kan orsaka tjutande ljud. Placera högtalarna så långt från spelaren som möjligt.
- Högtalarna är magnetiskt skärmade för att undvika färgstörningar på TV-apparater. Om de inte installeras korrekt kan de dock orsaka färgstörningar. Var därför uppmärksam på följande när högtalarna installeras.
 - Om högtalarna placeras nära en TV, stäng av TV:n med huvudströmbrytaren eller ta ur stickkontakten för TV:n innan du installerar högtalarna.
Vänta sedan minst 30 minuter innan du sätter på TV:ns huvudströmbrytare igen.Vissa TV-apparater kan fortfarande vara påverkade trots att du följt ovanstående anvisningar. Flytta bort högtalarna från TV:ns närhet om så är fallet.
- Radiomottagning kan bli brusig eller väsande om en högtalare placeras för nära radion. Om så är fallet, flytta isär högtalarna och radion eller använd en utomhusantenn för att få bättre radiomottagning som inte störs av högtalarna.

■ Åtgärder vid dagligt bruk

- **För att bibehålla högtalarnas utseende**
 - Torka av skåpet med en torr, mjuk trasa om det blir smutsigt.
Om skåpet blir mycket smutsigt, torka av det med en trasa som har fuktats med lite vatten eller neutralt rengöringsmedel och torka sedan av med en torr trasa.
 - Använd inte kemiska medel såsom bensin och thinner för att rengöra skåpet, eftersom högtalarnas kvalitet då kan försämrans eller färgen lossna.
- **Förbättring av ljudfältet**
 - Det rekommenderas att lämna ett avstånd på mer än 50 cm mellan högtalarna och väggen.
 - Om högtalarna är riktade mot en kraftig vägg eller glasdörr eller liknande, rekommenderas att väggen täcks med material som absorberar ljud, till exempel tjocka gardiner, för att hindra reflektioner och stående vågor.
- **För att använda högtalarna utan problem**
 - Reproducera inte ljud på en så hög volym att det blir förvrängt, eftersom högtalarna då kan skadas av en inre värmeutveckling.
 - Dra inte i högtalarnas kablar när högtalarna ska förflyttas, då de kan falla och orsaka materiell eller kroppslig skada.

Anslutning

■ Försiktighetsåtgärder

Innan koppling:

- Försäkra dig om att anpassa polariteten (\oplus och \ominus) när du kopplar in högtalarkablarna.
- Stäng av strömmen innan förstärkaren kopplas till högtalarsystemet, annars kan högtalarna skadas.
- Högtalarnas impedans är 6 Ω .

Om den ligger utanför högtalarens impedansomfång som är angivet på förstärkaren, kan du inte ansluta detta system till förstärkaren.

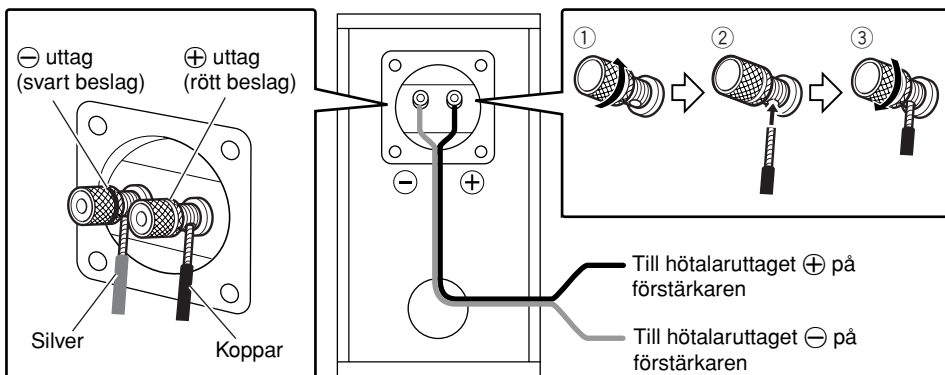
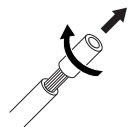
- Den maximala kraftkapaciteten för SX-WD5-modellen är 100 W. Överflödig ineffekt kan resultera i avvikande ljud och eventuell skada.

Dagligt bruk och underhåll:

- Försäkra dig om att sänka volymnivån på förstärkaren för att förhindra ljud innan följande förfarande:
 - Påsättning eller avstängning av andra komponenter
 - Användning av förstärkaren
 - Inställning av FM-stationer
 - Snabbframspolning av bandet
 - Kontinuerlig reproduktion av hög frekvenspendling eller höga hartsade, elektroniska ljud
 - När en mikrofon ansluts eller kopplas ur
- När en mikrofon används, rikta den inte mot högtalarna eller använd den inte nära dem, för då kan det tjutande ljudet som uppstår skada högtalarna.
- Stäng alltid av strömmen både till förstärkaren och svängskivan innan utbyttandet av pick-upen, annars kan det klickande ljudet skada högtalarna.

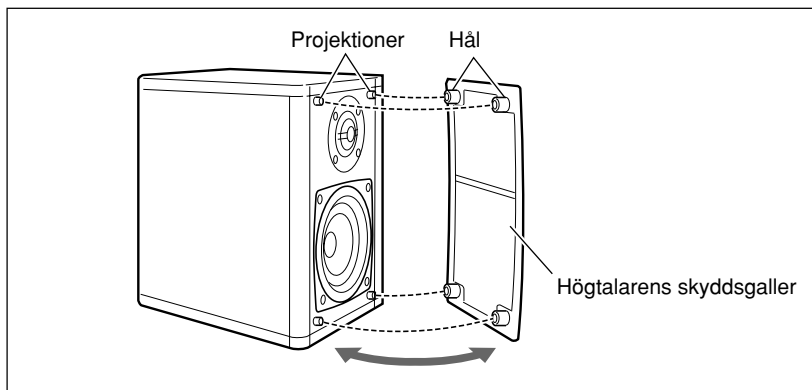
■ Koppling av högtalarsystemet till förstärkaren

- Vrid om och avlägsna isoleringen på änden av varje högtalarsladd innan du ansluter dem.



Om högtalarens skyddsgaller

Högtalarnas skyddsgaller kan avlägsnas enligt bilden nedan:



Avlägsna högtalarnas skyddsgaller genom att föra in fingrarna i överkanten av högtalargrillen och sedan dra mot dig. Upprepa proceduren vid skyddsgallrets nederdel.

Fäst högtalarens skyddsgaller genom att placera högtalarens utsprång i hålen på högtalaren.

- Tryck inte hårt på skyddsgallret.

Specifikation

Typ:	2-vägs basreflex typ Magnetiskt skärmade
Högtalare	
Mellan- och lågt intervall:	10,5 cm kon av trä
Högtons:	2,0 cm kupol av trä
Kraftkapacitet:	100 W
Impedans:	6 Ω
Gränshfrekvens:	3 500 Hz
Frekvensområde:	55 Hz till 50 000 Hz
Ljudtrycksnivå:	82 dB/W•m
Mått (B x H x D):	143 mm x 257 mm x 243 mm
Vikt:	3,5 kg
Medföljande tillbehör:	Högtalarkabel (3 m) (1)

Utformning och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Advarsler, forsigtighedsregler og andet

■ Säkerhetsföreskrifter för installation

- Installer ikke højttalerne på en ujævn overflade, da de så kan vælte og forårsage skader eller kvæstelse.
 - Tag højde for forekomsten af jordskælv eller andre fysiske rystelser, når stedet, hvor højttalerne skal installeres, udvælges, og fastgør højttalerne omhyggeligt.
- For at forhindre, at kabinettet ændrer form eller farve, skal højttalerne installeres væk fra direkte sollys eller høj luftfugtighed, og man skal undgå at installere dem i nærheden af aftrækket fra en aircondition.
- Vibrationerne fra højttalerne kan forårsage en hyletone. Anbring højttalerne så langt væk fra afspilleren som muligt.
- Højttalerne er magnetisk beskyttede for at undgå farveforvrængninger på tv'er. Den magnetiske skærm kan dog forårsage farveforvrængninger, hvis den ikke er installeret korrekt. Det er derfor vigtigt at være opmærksom på følgende, når du installerer højttalerne.
 - Hvis højttalerne placeres tæt på et tv, skal tv'ets hovedstrømkontakt slukkes eller tages ud af stikkontakten, før højttalerne installeres.
Vent derefter mindst en halv time, før du tænder for tv'ets hovedstrømkontakt igen. Nogle tv'er kan stadig blive påvirket, selv om du har fulgt ovenstående vejledning. Hvis dette er tilfældet, skal højttalerne flyttes væk fra tv'et.
- Tunermotagelsen kan blive støjende eller hvislende, hvis enheden installeres i nærheden af tuneren. Hvis dette er tilfældet, skal du skabe større afstand mellem tuneren og højttalerne eller bruge en udendørs antenne til at opnå bedre tunermotagelse uden forstyrrelser fra højttalerne.

■ Forholdsregler for hverdagsbrug

- **For at vedligeholde højttalerens udseende**
 - Benyt en tør, blød klud til at aftørre kabinettet, hvis det bliver snavset. Hvis det er meget snavset, aftørres med en klud fugtet med lidt vand eller et neutralt vaskemiddel. Tør efter med en tør klud.
 - Brug ikke kemikalier, såsom rensed benzin og fortyndingsmiddel til rengøring af kabinettet, da højttalerne herved kan forringes, eller malingen kan gå af.
- **Forbedring af lydfeltet**
 - Det anbefales at efterlade et mellemrum på mere end 50 cm mellem højttalerne og væggen.
 - Hvis højttalerne står vendt ind mod en solid væg, glasdør el.lign., anbefales det at beklæde væggen med noget lydabsorberende materiale. Du kan for eksempel hænge tykke gardiner op for at forhindre refleksioner og stående bølger.
- **For at bruge højttalerne problemfrit**
 - Afspil ikke lyde ved så høj lydstyrke, at lydene forvrænges, da højttalerne herved kan blive beskadiget af varmeophobning.
 - Lad være med at trække i højttalerledningerne, når højttalerne flyttes, da højttalerne herved kan vælte og forårsage skade eller kvæstelse.

Tilslutning

■ Forholdsregler

Før tilslutning:

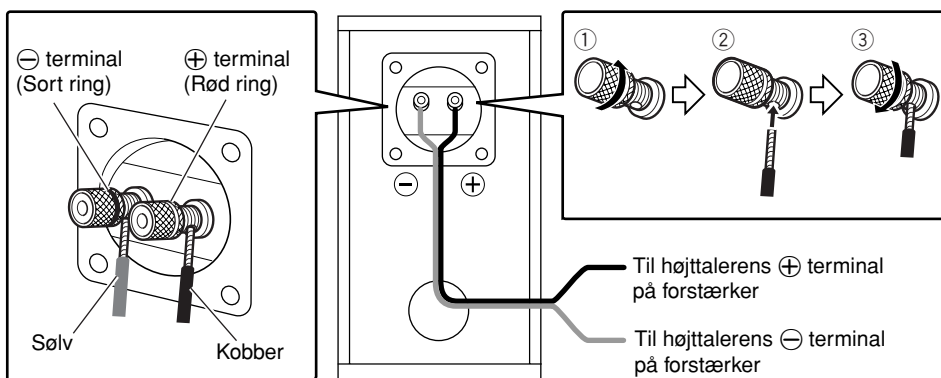
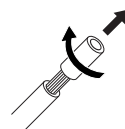
- Sørg for at matche polariteten (\oplus og \ominus), når højttalerledningerne tilsluttes.
- Sluk for strømmen til forstærkeren før højttalersystemet tilsluttes, ellers kan højttalerne blive beskadiget.
- Impedansen for højttaleren er 6 Ω .
Hvis denne impedans ikke passer til højttalerens impedansområde som angivet på forstærkeren, kan dette system ikke sættes til forstærkeren.
- SX-WD5 kan maksimalt håndtere 100 W. En for stor strømtilførsel vil resultere i abnorm støj og mulig beskadigelse.

Daglig betjening og vedligeholdelse:

- Sørg for at skrue ned for lydniveauet på forstærkeren for at forhindre uønsket støj, inden nogen af følgende funktioner udføres:
 - Tænding eller slukning af andre komponenter
 - Betjening af forstærkeren
 - Indstilling af FM-stationer
 - Spoling af et bånd
 - Vedvarende gengivelse af højfrekvenssvingninger eller elektroniske lyde med høj tonehøjde
 - Når du slutter en mikrofon til eller fra
- Når der bruges mikrofon, må man ikke sigte med den på højttalerne eller bruge den i nærheden af højttalerne, da den hyletone, der opstår, kan beskadige højttalerne.
- Før kassettebåndet udskiftes, skal strømmen til forstærkeren og pladespilleren altid slås fra, da klik-lyden ellers kan beskadige højttalerne.

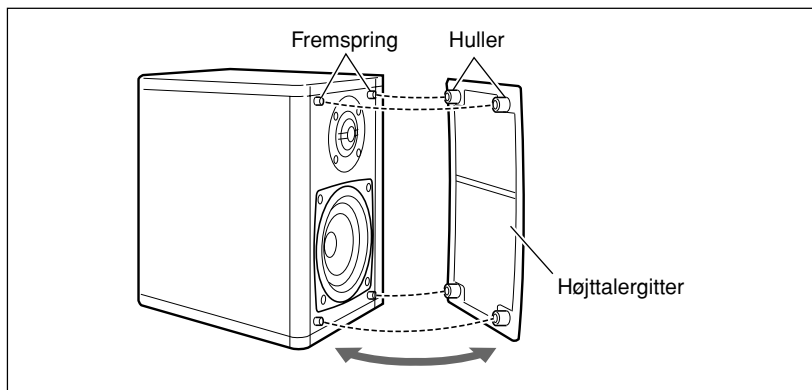
■ Tilslutning af højttalersystemet til forstærkeren

- Sno og fjern isoleringen på enden af hver højttalerledning, inden du tilslutter ledningen.



Om højttalgitteret

Højttalgitteret kan fjernes som vist nedenfor:



Hvis du vil fjerne højttalerens gitter, skal du anbringe dine fingre øverst på højttalerens gitter og trække det imod dig. Gentag fremgangsmåden nederst i højttalgitteret.

Hvis du vil sætte højttalgitteret på, skal du sætte højttalgitterets fremspring ind i hullerne på højttalgitteret.

- Tryk ikke kraftigt på højttalgitteret.

Specifikation

Type:	2-vejs basrefleks Magnetisk afskærmet type
Højttalere	
Mellem- og lavtone:	10,5 cm trækeglemembran
Diskanthøjttaler:	2,0 cm trækuppel
Strømhåndteringskapacitet:	100 W
Impedans:	6 Ω
Delefrekvens:	3 500 Hz
Frekvensomåde:	55 Hz til 50 000 Hz
Lydtryksniveau:	82 dB/W·m
Dimensioner (B x H x D):	143 mm x 257 mm x 243 mm
Vægt:	3,5 kg
Medfølgende tilbehør:	Højttalerledning (3 m) (1)

Konstruktion og specifikationer kan ændres uden varsel.

Varoituksia, huomautuksia ym.

■ Huomautuksia asennuksesta

- Älä asenna kaiuttimia epätasaiselle pinnalle tai paikkaan, jossa ne joutuvat allttiiksi tärinälle. Muutoin ne voivat kaatua ja aiheuttaa vaurioita tai loukkaantumisia.
 - Kun valitset kaiuttimien sijoituspaikkaa, ota huomioon ulkoisten tekijöiden aiheuttama tärinä. Kiinnitä kaiuttimet kunnolla.
- Kaiuttimien muodon ja värin muutosten estämiseksi älä aseta niitä paikkaan, jossa ne joutuvat allttiiksi suoralle auringonpaisteelle tai suurelle kosteudelle. Vältä myös asentamasta niitä lähelle ilmanvaihtoaukkoja.
- Kaiuttimien tuottama värinä voi aiheuttaa kiertoa. Sijoita kaiuttimet mahdollisimman kauas soittimesta.
- Kaiuttimet on magneettisuojustu televisiokuvassa näkyvien värihäiriöiden välttämiseksi. Jos niitä ei asenneta oikein, värinhäiriöitä voi kuitenkin esiintyä. Kiinnitä huomiota seuraavaan asentaessasi kaiuttimia.
 - Jos asetat kaiuttimet television lähelle, sammuta televisiosta virta sen pääkatkaisimesta tai irrota pistoke pistorasiasta ennen kaiuttimien sijoittamista paikoilleen.
Odotu ainakin 30 minuuttia ennen virran kytkemistä televisioon uudelleen. Joissakin televisioissa voi silti esiintyä häiriöitä, vaikka noudatatkkin näitä ohjeita. Jos näin käy, siirrä kaiuttimet vielä kauemmas televisiosta.
- Virittimessä voi esiintyä häiriöitä, jos asetat kaiuttimen sen lähelle. Jos näin käy, siirrä viritin ja kaiuttimet kauemmaksi toisistaan tai yhdistä viritin ulkoantenniin.

■ Varotoimet päivittäisessä käytössä

- **Kaiuttimien siisteydestä huolehtiminen**
 - Jos pinnat ovat likaiset, pyyhi ne kuivalla, pehmeällä kankaalla.
Jos lika on vaikeasti lähtevää, kastele kangasriepu vedellä ja neutraalilla pesuaineella ja puhdistu. Pyyhi lopuksi kuivalla kankaalla.
 - Älä käytä pintojen puhdistamiseen kemikaaleja kuten bensiiniä tai tinneriä, muutoin kaiuttimet saattavat turmeltua tai maali irrota.
- **Äänikentän parantaminen**
 - Seinän ja kaiuttimien väliin on suositeltavaa jättää vähintään 50 cm tilaa.
 - Jos kaiuttimet on suunnattu kiinteää seinää tai lasiovea kohti, on suositeltavaa peittää seinä ääntä imevällä materiaalilla, kuten esimerkiksi paksuilla verhoilla, jotta ei syntyisi heijastuksia ja seisovia aaltoja.
- **Kaiuttimien käyttäminen ja ongelmien välttäminen**
 - Älä sääädä äänenvoimakkuutta niin suureksi, että äänessä esiintyy säröä. Muutoin ylikuumeneminen voi vaurioittaa kaiuttimia.
 - Kun siirät kaiuttimia, älä vedä kaiutinjohdosta. Muutoin ne voivat kaatua ja aiheuttaa vaurioita tai loukkaantumisia.

Liitäntä

■ Varotoimia

Ennen kytkemistä:

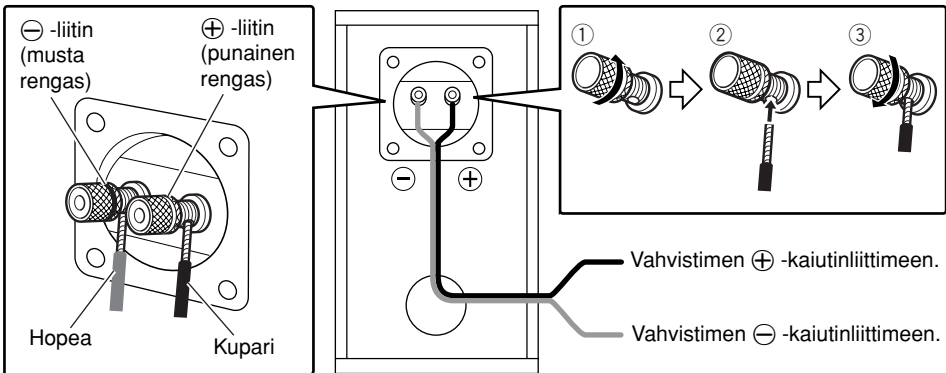
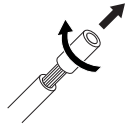
- Varmista, että napaisuus on oikein päin (⊕ ja ⊖), kun yhdistät kaiutinjohdot.
- Sammuta vahvistimesta virta ennen kaiuttimien yhdistämistä. Muutoin kaiuttimet voivat vaurioitua.
- Kaiuttimen impedanssi on 6 Ω.
Jos se ei vastaa vahvistimesta ilmenevää kaiuttimen impedanssialuetta, näitä kaiuttimia ei voi liittää vahvistimeen.
- SX-WD5-kaiutinjärjestelmän suurin tehonkesto on 100 W. Liian suuri tehonsyöttö heikentää äänenlaatua ja voi vahingoittaa kaiuttimia.

Päivittäinen käyttö ja huolto:

- Hiljennä äänenvoimakkuutta tarpeettoman melun välttämiseksi ennen seuraavia toimia:
 - Virran kytkeminen muihin laitteisiin tai virran sammuttaminen niistä
 - Vahvistimen käyttäminen
 - FM-asemien virittäminen
 - Nauhan pikakelaaminen
 - Korkeiden tai kimeiden elektronisten äänien jatkuva toistaminen
 - Kun liität tai irrotat mikrofonin
- Jos käytät mikrofonia, älä suuntaa sitä kaiuttimiin äläkä käytä sitä kaiuttimien lähellä. Muutoin aiheutuva kierto voi vahingoittaa kaiuttimia.
- Kytke aina virta pois sekä vahvistimesta että levysoittimesta ennen äänirasian vaihtoa; naksahtava ääni saattaa muutoin vaurioittaa kaiuttimia.

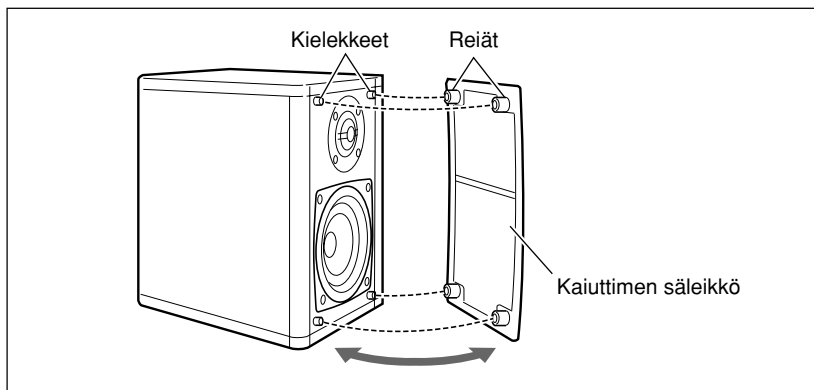
■ Kaiuttimien kytkentä vahvistimeen

- Kierrä irti ja poista kaiutinjohtojen päässä oleva eriste ennen liittämistä.



Kaiuttimien säleiköt

Kaiuttimien säleiköt voidaan irrottaa alla kuvatulla tavalla:



Kun haluat irrottaa kaiuttimen säleikön, vedä sormilla säleikön yläosasta itseesi päin. Toimi samoin kaiutinsäleikön alaosassa.

Kiinnitä säleikkö sovittamalla säleikön kielekkeet kaiuttimessa oleviin reikiin.

- Älä työnnä kaiuttimen säleikköä väkisin paikalleen.

Tekniset tiedot

Tyyppi: 2-tiekaiutin, bassorefleksirakenne
Magneettisuojattu

Kaiuttimet

Keski- ja matala taajuus: 10,5 cm:n puinen kartio

Diskantti: 2,0 cm:n puinen kalotti

Tehonsieto: 100 W

Impedanssi: 6 Ω

Jakotaajuus: 3 500 Hz

Taajuusalue: 55 Hz – 50 000 Hz

Äänenpainetaso: 82 dB/W•m

Mitat (L x K x S): 143 mm x 257 mm x 243 mm

Paino: 3,5 kg

Mukana toimitetut lisävarusteet: Kaiutinjohdo (3 m) (1)

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

警告，注意及其他

■ 安裝時的注意事項

- 切勿將揚聲器放置在凹凸不平處或受到震動處。否則揚聲器摔落可能導致自身損壞或損傷他物。
 - 在選擇安裝場所時，須事先考慮到可能會發生地震或其他物理性衝擊等情況，確保揚聲器安裝牢靠。
- 為防止機殼變形或變色，勿將揚聲器安裝在受到陽光直射或高度潮濕處，亦避免安裝在空調器的排氣孔附近。
- 揚聲器的振動可能產生顫噪。應盡量將揚聲器遠離唱機放置。
- 儘管揚聲器具有磁性屏蔽性能可以避免造成電視機色彩失真，但如果安裝不當仍然可能引起電視機色彩失真。因此在安裝揚聲器時請注意以下事項。
 - 如果欲將揚聲器安裝在電視機附近，在安裝揚聲器之前請先關閉電視機的主電源開關或拔下電源插頭。
在重新啟動電視機的主電源之前至少要等待 30 分鐘。
- 儘管您已經按照上述方法去做，有些電視機仍然會受到影響。發生此種情況時，須將揚聲器移到遠離電視機處進行安裝。
- 如果將揚聲器安裝在調諧器附近，在調諧器接收時可能出現噪音或嘶嘶聲。發生此種情況時，須將調諧器與揚聲器之間多空出一些距離，或者使用室外天線，這樣調諧器便不會受到揚聲器的干擾，而獲得較好的接收效果。

■ 日常使用時的注意事項

- 保養揚聲器的外表
 - 如果機殼出現髒污，可用干爽柔軟的布進行擦拭。
如果髒污嚴重，可在布上沾少量的水或中性洗滌劑擦去污物，然后再用干布擦拭。
 - 切勿使用苯及稀釋劑等化學溶劑清潔機殼；否則可能會導致揚聲器損壞或外漆脫落。
- 改良音場
 - 建議在揚聲器與牆壁之間留出 50 cm 以上的間隔。
 - 如果揚聲器面對固質材料的牆壁或玻璃門等設施，建議您使用吸音性材料，如厚料窗簾來裝飾牆壁，這樣便可以防止發生反射波和駐波。
- 常規使用揚聲器
 - 勿在極高，乃至出現聲音失真的音量下播放音響，否則揚聲器內部熱量積聚可能損壞揚聲器。
 - 在移動揚聲器時勿拉扯揚聲器導線；否則揚聲器摔落可能導致自身損壞或損傷他物。

連接

■ 注意事項

進行連接之前：

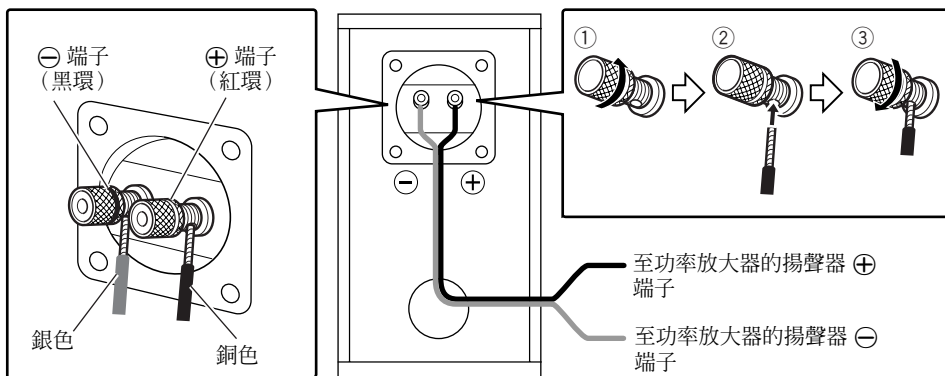
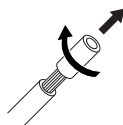
- 在連接揚聲器導線時請確保對準電極（ \oplus 和 \ominus ）。
- 在連接揚聲器系統之前，請首先關閉功率放大器的電源，否則可能損壞揚聲器。
- 揚聲器的阻抗為 6Ω 。
- 若揚聲器的阻抗與功率放大器上標示的阻抗範圍不一致，請勿將其連接至功率放大器。
- SX-WD5 的最大額定功率為 100 W。超過該值以上的訊號傳入時該機將產生異常噪音並可能受到損壞。

日常使用和保養：

- 爲了防止出現異常噪音，在執行下列操作之前請務必調低功率放大器的音量水平：
 - 啟動或關閉其他組件
 - 操作功率放大器
 - 調收 FM 電臺
 - 快速向前倒帶
 - 連續播放高頻振幅或高調的電子音
 - 連接或拔下麥克風
- 在使用麥克風時，請勿將其朝向揚聲器，亦請勿在揚聲器附近使用，否則顫噪可能會損壞揚聲器。
- 在更換唱頭之前，請務必將接至功率放大器和接至唱機的電源均關掉，否則喀噪音可能會損壞揚聲器。

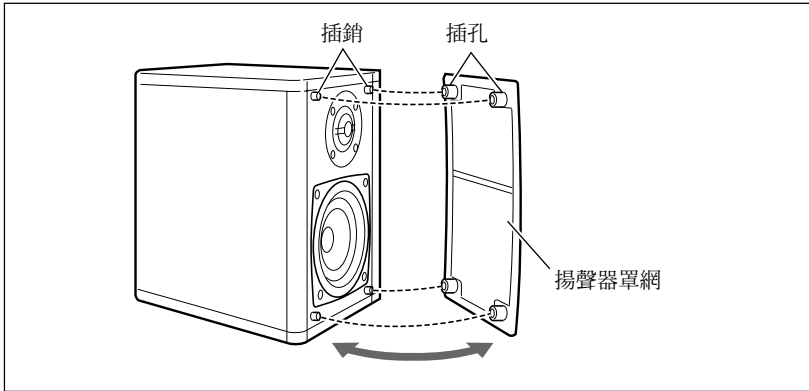
■ 將揚聲器系統連接到功率放大器上

- 在連接之前，擰下每根揚聲器導線末端的絕緣皮。



關於揚聲器罩網

揚聲器罩網可以拆卸，如下圖所示：



要卸下揚聲器罩網時，將手指插入揚聲器罩網頂部，然後朝身體方向拉。在揚聲器罩網底部重複相同步驟。

要裝上揚聲器罩網時，將揚聲器上的插銷插到揚聲器罩網上的插孔里。

- 切勿過度用力推插揚聲器罩網。

規格

類型：	2 向揚聲器低音反射型， 磁性屏蔽型
揚聲器	
中低音揚聲器：	10.5 cm 錐形木盆
高音揚聲器：	2.0 cm 圓頂形木盆
額定功率：	100 W
阻抗：	6 Ω
分解頻率：	3 500 Hz
頻率範圍：	55 Hz 至 50 000 Hz
聲壓水平：	82 dB/W•m
尺寸（寬 x 高 x 深）：	143 mm x 257 mm x 243 mm
重量：	3.5 kg
附件：	揚聲器導線 (3 m) (1)

設計及規格若有更改，恕不另行通知。

JVC